本報爲加屬致公堂總機關今已驅除滿虜建立民國當謀穩固共和政府爲主除禮拜日停派外皆按日呈派本埠每月收報費五毫郵寄七毫五英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每年英銀七元半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減爲同價以期傳播共和主義無論取閱暫久均仰先惠如因小費未便或托各店代認取定必陸續付上蒙賜閱請將西字住址來

大漢日報

"THE CHINESE DAILY NEWS"

PUBLISHED BY

TAI-HON YAT-BO PUBLISHING CO., LIMITED.

PHONE SEY. 7092 P. O. BOX 260

THE ONLY CHINESE DAILY PUBLISHED IN CANADA

ESTABLISHED 1906

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C. AS SECOND CLASS MATTER, TEL. ADDRESS "TAIHONBO"

VOLUME 3 NO. 349 443-445 CARRALL ST., VANCOUVER, B. C. MONDAY, MAY 3rd. 1915 $ 7.00 PERARYE

中華民國四年五月望日 （新聞紙第叁卷第三百四九號） 日一廿月三歷陰

本報信箱二百六十號 （禮拜壹日） 號二十九零百七磨詩線喊

○○○緊要佈告

啓者本公堂等除贊助辛亥第一次革命傾覆清祚建立民國外凡第二第叁次之亂黨妄稱革命均經本堂等机關大漢報痛斥拒絕喪良無行之孫文尤爲恥之故此間洪門人士莫不恪守穩健主義從無改組中華革命黨之糊說且本堂等在坎屬向來抱定愛國宗旨原名致公堂海內外洪人均守黨章與大埠忽稱民國公會忽稱致公總堂等名目如風馬牛不相及自彼等附亂後久矣斷絕通信本堂等於民國二年蒙國務院公認爲正式社會團體刊刻鈐記在案我坎屬洪人始終贊助政府愼毋爲浮言所惑可也

加屬致公堂全體謹啓

論說

論歐洲戰局之變化

（君素）

歐洲戰事。彼此相持。自去冬至今。久無變動。最近奧國泊里齊米塞爾要塞。以力盡降俄。泊里齊米塞爾。在卡巴西安山北。爲奧國關門重鎭。其關係重要。與比之里愛巨盎凡爾。法之摩堡巨相等。俄軍以十萬大軍。奮勇猛攻。互半歲始陷。誠今歲戰局中最大之變動。自一方面言。相搏愈急 懷憤益深。恐不免爭持更烈。然就各方面關係言。泊里齊米塞爾之下。或爲議和促進之一因。未可知也。

此次交戰各國。受創最深者。爲奧大利。加里西亞之半部。既爲俄軍所據。卡巴西安山道。亦見攻偪。而南方對塞進攻。又遭失敗。不得已而退却。益以國內民族分子之雜。厭戰者多。時有內變之虞。故奧國希望議和之說。早有所聞。其所以遲遲不決者。以與德和戰同盟之故。不能遽脫關係單獨交涉耳。然盟約之效。亦有限制。斷無有舍己徇人者。奧若國勢危急。至難支持時。未必仍能死守。今險要既失。俄國進偪必愈急。雖未必即長驅直入。而國內厭戰之民。覩此必增其危懼之思。奧政府即欲堅持。亦不能不爲民情所動。況奧之當局。早懷平和速復之望者乎。

更就德國言之。德國方處較勝之勢。每自詡境內無戰事。宜無速求和之理。然德於東西兩方面。所以能拒敵者。以恃奧爲南方之障。可不防備也。若奧果危急。德必不能從容如故。兵力既分。則勢力自弱。而東方對俄。失奧之援助。影響亦非細故。則其堅持到底之決心。必不如前。而遷就媾和之機生矣。由是觀之。德奧既有言和之機。是交戰國之一方。已可望戢兵。平和之速復與

◐◐片地珠市戲棚新戲

啓者本院特聘到靚美女九名演吹笛另二名辦雜專演武藝夫婦情意相愛另女雜一個穿各色衣服舞弄令人可愛是禮拜此劇額外傳神在觀者無不稱羨華友到看以禮歡迎此佈

Pantages Theatre 136 Hasting Street, E. Vancouver, B. C.

YUEN LOY JAN

254 Pender St. E.

VANCOUVER, B. C.

啓者小号新張在片打街東門牌二百五十四号專辦中西什貨福食鷄鴨鮮菜俱各齊備貨美價廉 諸君光顧格外歡迎以圖久交是所切盼

健体 人造自來血

花旗 茵陳跌打葯

寄賣

金耳環生葯

火水格外平沽

電話矢舞叁弍二壹

云高華 源來棧譚舜興謹啓

◐◐華友注意

啓者本公司之麵粉與別不同因本公司爲最大之公司精心製造額外虔潔同用麵粉一磅所成之麵食比別家之麵粉更多況工夫易做誠恐華人尚未深信故現時將本公司麵粉辦交與大漢日報館伊路芬先生代爲分贈華友各餐館先生用過此項麵粉當知本公司之言爲不謬本埠各大貨倉均有本公司之麵粉發售價分兩等次等之貨價更廉華友光顧格外歡迎

篤忌利威公司啟

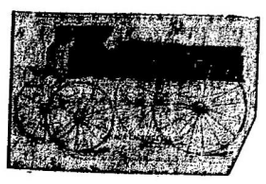
OGILVIE'S ROYAL HOUSEHOLD BY SPECIAL APPOINTMENT TO HIS MAJESTY THE KING

◐◐馬車及耕園器具廣告

本公司常有送貨馬車及耕園馬車犂田機器一切大小鐵器俱全另有肥壯新馬兩隻重三千六百磅現因宜銀應用格外廉售如有華人梓里合意者祈親到面議爲禱

Vancouver Carriage & Implement CO., 1020 Main Street VANCOUVER, B. C.

電話（矢磨）三七柒六號



●●詩丕亞輪船廣告

滿提高再行

啓者自歐戰開釁以來本公司所有各輪盡爲英政府調用矣茲者海軍部已將滿提高交回照舊航駛太平洋旋唐諸君請爲留意茲將暫訂船期開列如后

由雲高華啓行

三月二十七號

五月叁拾一號

八月二號

東亞客務總司理部 司徒旄謹佈

輪船告白欄

詩丕亞公司

●本公司各處華客司理員

云高巴 永生葉生 域多利 李夢九 二埠 新錦和 尼么 益昌鄭水禎 汝利愼 和記 舍路 廣德陳文宗 砵崙 聚和梅百顯 云汝辟 廣昌泰衛福 卡忌利 廣萬源雷强 点間頓 雙利 加沙市寸 麥天德 老市崙 永安和 列必珠 廣生 蕪市阻 葉富 火威林 陳灼 波蘭頓 王潤吾 美利愼鉄 關驥 雷振打 麥昌開 市卜見 劉進 欵汝 邱煥 冚布碌 三益李莊

客務總司理波羅地

H. W. Brodie

Generel Pass. Agent, C. P. R.

Vancouver, B. C.

司徒旄通信住址

Seto More

Asiatic Pass Agent, C. P. R.

Vancouver, B. C.

否。惟視三協商方面如何耳。。奧以勢危望和。。德以失助。。不得不遷就。。然使三協商方面。條件過酷。。則此二國。。亦不能忍辱求安。。仍須堅持力拒。。惟自情勢言之。。協商方面之條件。。決不能過酷。蓋俄雖勝奧。。英法實未勝德。。法軍屢次敗衄。。國內半被蹂躪。。其國民望和之熱。。與奧無大差殊。。若德奧願罷戰者。。法必無異辭。。至若英國。。誠未受創痛。。且國民嫉德之情最深。。而海軍又居世界第一位。。似難一時就範。。然英之陸軍不足恃。。新募之兵。。雖曰百餘萬。。僅足充國內防禦。。能遣赴大陸者。。不過十分之一二而已。。加以將校缺乏。。器械不備。。雖欲大活動而不可得。。倫敦人士。。畏德飛船之見襲尤甚。。德艦既深匿不出。。英海軍雖欲用武亦無地。。是其所恃以堅持者。。皆無確效可言。。果他國皆有和意。。英亦未必即拒絕也。。三國之中。。最無和意者爲俄。。以俄之大。。志在解決土耳其問題。。非如英法之僅爲自衛也。。然俄對德奧。。則志望甚微。。觀俄相在議會之演說。。對奧僅欲得加里西亞。。對德惟望斷絕邊境糾葛。。直可謂之無目的。。其不足梗阻和議。。自無待言。。而對土一方面。。觀聯軍攻土之情勢。。似已各懷抵制之心。。畢竟終局之利。。果能得否。。正自難決。。則俄亦未必不蠲其野心。。緩作後圖也。。要之交戰國兩方開戰之初意。。在今日已斷無達到之望。。蓋協商方面之武力。。既不能摧德之軍國主義。。使勿再萌。。而德之雄圖大志。。亦終限於寡不克衆之勢。。不得不放棄本志。。既蠲所以旅進退者。。惟敷衍戰局。。靜俟時機而已。。所謂時機者。。即處兩不相下之勢。必兩方退讓。。有互利之條件。。然後和局可成也。。前此德居勝勢十分之六。。議和條件。。必難兩利。。故自去歲至今。。未萌和機。。今則奧既受創。。德亦不免蒙其影響。。兩利之條件。。較爲易成。。故曰。。泊坐齊米塞爾之陷。。乃促進議和之一因也。。

本報專電

壹日兩點三十分鐘接

本報駐北京特派員專電

我國外交總長陸徵祥已將日本要求新草案遞回日使日置益氏完全拒絕但措詞甚婉云

袁大總統昨禮拜五日再召集陸海軍高級官及各部總長顧問員等將拒絕日本新要求草案讀出均一致贊成雖決裂亦不顧

各省人民因日本又以新要求強迫政府愈形憤激均寧戰而亡不願奴隸若活等語袁總統閱電頗爲動容

日使接我政府拒絕新要求之答書即電東京日本人聞之甚爲激昂攻擊新任內閣大隈外交不振　中日情形之危機頗爲重要云

此電一號發傳單

今早九点接

本報駐北京特派員專電

日本要脅中國條件二十四欵侵奪中土領土喪失權利太甚經外交部總長陸徵祥凡對於侵奪主權諸條一概拒絕同時反要求日本賠償在山東日德開戰時之損失生命財產山東全省主權與未戰時無異日本公使多方恐嚇屹不爲動

▲▲特別緊要

我國最後答復日本之強硬

▲罵政府外交軟弱者當塞口

▲罵政府守秘密者當反舌

北京二日電。。中國政府外交總長陸徵祥。。已明白答復日本之要求新草案。。該草案中之第五項。內含七條件者。直完全拒絕。幷將條件某欵列出。如何可以允肯。如何全不承認。。一一解明。。日使日置益氏接閱後。以爲對於日本政府所要求。。相去甚遠。殊失日本之望。

查此次答覆日本。袁總統曾召集各部總長及顧問員。先行討論。然後請日使到外交部。將該照會遞還。在日本方面欲中國政府先承認其大綱。中政府則將大綱拒絕。

日使接中國覆文後。恐嚇陸徵祥曰。中國果退讓至此地步耶。。然則吾電知日政府如何。陸曰。中國讓步止此。。無可再讓。電知貴政府否。全由貴使主意。。中日交涉事現無再定期開議。。

●●助肺呼吸香膠

此膠味美而甜氣香而清入口即化功能滋生精液以潤喉性能化〇止咳以清肺力助肺壯而勻呼吸如老年氣喘〇塞而咳者隨時食化三四塊立能〇順氣平咳止中年傷風乾咳或濃〇厚結或咳少〇多或喉管發癢頻咳不止或操勞過度以致肺委(疒旁)咳嗽日吐稀〇精神自必衰耗內臟養生之精液皆變爲〇若不治愈則身體決無健壯之期每次可服二三片每日可服三四次如幼年偶感外寒而致傷風若不即愈便成鷩鷥咳嗽頻咳不止大爲可憂或〇內結致患急慢驚風此膠隨時服之一二塊能使內結之〇立化爲水往下則由大便利出往上則由喉管吐出〇去則咳自止且肺自壯而呼吸自勻若能常時備用肺病可免一家赤子可保決無〇驚之患肺體旣壯則長大自速。

(〇代痰)

小箱二元每打廿元　大箱四元每打四拾元

寄費每箱加郵費一毫

●●非洲樹皮丸

此乃非洲樹皮製成西國化學家試驗而得功能提精神壯筋肉補腎健陽固精增力常服能助肚腹筋發力助食物消化腸迴多生精液以潤大便體弱力乏者服是丸後宜隨時運動則四肢筋肉發力而得身壯力健之效果如安坐不動則發力於下半部是丸功力較大不可多服每次至多不得過二丸最佳每飯前吞一丸日服三次開水送下必見奇効

一常人服之能強壯全身筋肉固腎健陽無遺精夢洩之弊

一文人常少運動少吸新鮮空氣以致胃呆便秘服之能健脾胃必得食量加增大便滋潤之効

一動作勞力之人服之能手足輕便無腰酸腿輭之苦

一思慮過度精神消耗筋骨酸痛手足疲輭者服之能精神頓爽四肢活潑

每瓶一圓　每打十圓

金山大埠五洲大藥房

ENG CHOW CO. 770 Clay St. S. F. Cal. U. S. A.

總發行上海五洲大藥房

云哥華埠五洲大葯房

ENG CHOW CO. 30 Pender St. W. VANCOUVER. B. C.

本店有唐山葯材中西雜貨特別計平

KWONG WO CHONG CO.

P. O. Box 725　Vancouver B. C.

廣和昌披露

◎◎訪尋鍾然廣告

啓者吾等有宗弟鍾然朗頭村人年四拾零歲向在二埠開居無工棲身將近一載忽于前月外出至今一月有奇未見他回曾經四處訪尋亦全無踪跡是以登於報章如有親朋知其下落敢煩照下列住址通音示知不勝銘感倘鍾然弟見此告白亦請通知以免懸望爲盼此布　通信處雲哥華埠正利

CHIN LEE & Co,　P. O. Box 327

9 Canton St.　VANCOUVER, B. C.

民國四年四月廿七號　鍾進　鍾永　謹啓

▲▲▲好舖出賃

啓者弟好有舖一座在於溫地辟埠舍篤級街門牌一千一百七十八號該舖兩層樓上有四個房該舖最華人做洗衣舘向來每月批租卅十元現取十六元便能出賃如華友欲做衣舘祈勿失此機會如欲賃者請速到來舖矢役街門牌二百一十一号半面議可也

211½ Pacific Avenue, Room 7.

▲▲醫症靈效　名不虛傳

弟自到美以來向業洗衣工作近數年染有濕毒爛腳之患綠纏二載之久苦不堪言毒水常流痛癢並發其筋抽縮疼痛其皮則如同黑丹弟到秘眞氏先生醫舘治理外貼治遠年爛腳膏敷料今以全好自看其腳從前爛處回肌肉並無痕斑皮色黑丹俱皆消清　蒙先生拔除二載之頑疾先生醫症之靈效的當名非虛傳謹申頌揚以彰恩德

新寧弟余百和頓首拜

▲▲功同再造　感恩不窮

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘包後及其毒困結血管數月發現全身頭面如生癬患通身癢極辛苦難當皮內如虫行蟻咬坐睡不安受此疾苦半載有奇弟看中西報知秘眞氏先生醫症之神妙即付赤函與先生治理蒙先生付來搜花柳餘毒丸搜毒扶元茶外搽血癬止癢葯膏葯水照該治法一禮拜之久大見功効又寄赤函取藥共醫六禮拜久均皆全愈搜清毒患又蒙先生來信囑言務宜愈後培養身子弟再取補腎長精之丸藥調養月餘今以生存異常康健誠藉　秘眞氏先生再造之大恩公也

舍路香邑弟方新拜頌

●(秘眞先生)(醫術神妙)

弟昨患花柳之症餘毒未清積結于筋骨竅內初時但覺微痛時發時止不甚留意經有數月之久忽無毒爽風痰全身痛苦筋骨之間如同刀刺日醫日重成爲癱瘓痺足不能着地者已有年餘後賴良友云及大埠秘眞氏醫生如我所知其醫好遠近同胞各症確乎應驗倘係悅意他治理者即付赤函窩明病症情形與他自然寄返丸葯治療弟遵從教示立付赤函交先生參訂良葯靈丹救此痛苦果蒙先生速訂此症名曰花柳墜毒入骨痛痺之病也即寄搜花柳墜毒珠珀丸與入骨痛痺丸搜毒扶元茶又貼舒筋活絡冰射止痛膏二日接到即依先生指明用法內外施治一禮拜後大見功効且筋骨頓覺靈動其痛痺消除多數弟見用此丸葯應效之捷益信先生醫中聖手名不虛傳繼續求葯治理共成二個月于足腰脊俱皆不痛餘毒盡清腳能行動從此痼疾之魔蕩滌無遺又蒙先生指示速用善後之法大補眞元取其自製之參茸鹿鞭鹿尾巴衞生丸大見功効氣血精神勝前數倍全身康健似若壯年深感先生再造之恩微申紀念敬撰數行登諸報端以揚　秘眞氏之醫術神妙也

新寧余升拜頌

●(醫中良法)(眼科聖手)

弟小姪華忠因被煤火積塵涉入眼內後而白睛全紅神瞳高凸其苦楚痛刺難以言狀醫理數禮拜總不見効後由梓友指示引薦往求大埠秘眞氏先生察視據先生所云目部爲全身極要之機關是以生長天然之貴重外有簾檐內有明罩神房種種護衞但前之醫者未得其法纏綿日久以至煤毒深入變成翳膜遮睛眼白全紅形如雞冠努肉痛楚失明維治之之法去火毒止痛刺是爲最急之良治也即請先生用藥醫理內食祭外用藥水洗之後而再搽眼藥施治二日其痛止已過半後而續行醫理或吞去膜止痛丸或而服食還睛丸計治月餘眼中紅翳白膜統已消清白黑二睛復還精明全愈返埠再取珍珠鹿尾巴還睛丸照法吞食滋生肝腎精〇灌養神童後而黑睛如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清朗體力康强感先生復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬申頌揚以彰　秘眞氏先生大德矣

市卡咕埠新甯弟湯因烙因燐全姪華忠拜頌

有人料日本以中國如此拒絕。。又不免下哀的美敦書于中國。。其時中國政府。必照會保全中國獨立之四國政府 出而干涉日本。。

我國答復日本之內容

▲中國政府今回之答復日本公文。。先將中日兩國今回交涉歷史覆述。。次則日本責中國兩月以來 故意遷延 且無忠實。無誠意。無國際友誼。且賄囑海外報帋非難日本 爲中國所主動。。因以上之理由。惹起日本之怒 故未遞哀的美敦書之前。。允以二十四條件爲戰書先鋒 我國此次覆文。全不認有此事。。中國政府將各項列明後 另反要求日本數條。如將來各國國際會議時。關于山東青島事。中國有權討論。。在山東日德爭戰之際 損害中國人民生命及財產。由日本担任賠償。至於山東地位 與未戰前無異 最始交涉 時。中政府已提出此要求。今再覆述耳。惟關於滿洲情形 。除緊要外已允認日本要求。內蒙古亦有四條。其中開爲商埠。。或借債築路 不能將該處地稅作抵。。亦已允認。至日本人在內蒙古有居住及耕種權 則拒絕之。若漢冶萍公司。。不欲我政府將該公司收爲國有。前曾借日本債。不願收還。。留爲中日組織公司之用 我政府亦接納之。此事兩方面諒亦滿意。。其餘第五項。共包含七條件。除福建要求加變換。。即聘用日本政治、財政、軍事、各項顧問。聘用日本警察。。及准日本傳佛教。日本在中國有土地權。准用日本人管理製造鎗炮彈藥。。并向日本採辦軍器。。或有別處鐵路礦產權。。以上各條。完全拒絕之。 陸總長語日使言。此種要求。我國政府并不加討論。。日使問有何意 陸云可不必解釋 我中國亦不置可否。。以免爲他日基本之悞會。。日使云。鐵路又如何。陸云中國 政府恐失信于他國。兩國代表語至此 遂散會。至于關于要求福建壹項 異日另有答復云。

英輿論直斥日本之野心

本埠西字昨日早報著論。今回中國政府拒絕日本之要求。。恐不免生出東方重大之變動。然日本今回所得。亦甚滿足。何也 滿洲既在勢力範圍。另有他項利益矣。若并要求中國第五欵之七條件。。不啻以中國爲日本之保護國。。將中國之獨立獻交日本。宜乎中國不允也。且對於各國開放中國門戶政策及均等主義者。。大有阻碍。。吾人敢下一斷語。日本此次趁歐洲戰爭。及其同盟國 多事。。視爲獨一無二之機會。乘勢強迫中國耳。此語恐日本無能強辨。。與中國誼最親密者。厥惟美國。而美國 於中國 亦極有關係。。倘日本果因此致哀的美敦書於中國時。。甚望其起而干涉之云。。

日本珍田與美外交部秘密會見

▲外交無不守秘密者
▲一般盲虫其知之否

華盛頓一日電。駐本京日使珍田。是日與國務卿布拉仁。。開長時間之秘密會議。。此次兩人之會見議論。。均有不能自由傳出等語。。茲據美人意料。此次美政府當局者。一爲日本對中國要求問題。一爲美國禁日本工人問題。一爲再提起加蚨寬尼土地法案問題。故是日之會議甚爲秘密云。

公電

歐洲列強大戰記二百二十五誌

德軍又侵俄屬波羅的海諸省

▲倫敦一日電。由俄屬北波蘭至加丕土仁山一帶戰事。兩軍戰鬥。。因天氣嚴寒。日前停止。今氣候改變。。又覺非常猛烈。德軍又增新兵一大隊 分攻俄屬波羅的海沿岸。就俄京半官報傳來消息 德軍一隊在乃文河右岸。沿波羅的海各省分攻。於軍術上無甚緊要。不過志在殘破諸地方顯其不仁舉動而已。惟乃文河左岸之俄軍 漸有前進。德人兩次攻襲柯蘇域治地方。均被俄軍擊退。且死傷甚衆。昨月二十九日與軍在加丕土仁山忽作攻勢。。被我軍擊退之。有人意料德人在東歐中。預作大攻勢。。由東普魯士進攻俄軍。此舉不過聲東擊西耳。而俄軍已預備作守勢云。。

德軍砲擊敦克死傷甚衆

▲倫敦仝日電 德人現在西歐 由岸上用砲襲攻敦克埠。其結果該埠死人甚多。而婦孺紛紛逃避 沿西方邊界。各處頗爲沈默 惟苗士河岸及摩西峪河之間 祇有兩軍炮隊對擊云。

英國气船又沈沒

▲英國西里島同日電。英國汽船依地路 載有水手二十四名。由南美利弗丕尼埠開行往曼遮士打。萋滿麥谷。經過該處島外。被德國潛航艇放魚雷轟沈 適有英戰艦在此游弋。將各水手拯救。。據該汽船船主言 德人并未預先通告。亦不見有潛航艇。。及落救生船始知。當知有別船在此巡邏。亦爲德潛航艇砲攻。。當場受傷。查依地路船載重二千噸 長三百二十五尺云。

打海峽戰事一束

▲倫敦仝日電。近頃官場公報。。由打丹尼爾海峽傳來消息甚少。至於非官場所傳 謂該處戰事。砲擊甚爲猛烈。同時據法國海軍部宣言。。而聯軍不久即有戰勝好結果云。。

德國更以潛航艇堵塞英國海

倫敦同日電。。德國潛航艇作怪。。不過在北海範圍外 騷擾商船不少。今延至柯爾蘭及英倫西岸。。又被擊沈汽船一隻。。一爲英汽船依地路。一爲俄人汽船士窩拉奴。沈於巴拉士葛脫羣島外沈沒。然該船水手均慶更生。其意思通告美國郵船搭客。。德國用潛航艇堵塞英國海軍之範圍愈廣矣。。現在英海軍部已設法對待德國潛航艇。故人民甚爲注意云。

本埠新聞

●●小衙案 華人黃李。(譯音)被控爲入屋行刼案。官判押候。禮拜二日再訊。昨禮拜五日有西童二人。。往江南樓食餐。不給銀。且破壞器物。被差拘之。官姑念其年少。飭將賠償。以後不得騷擾華人餐館云。。

◎◎五月二號在戲棚捐現艮列

蔡 來	五毛	梁安焯	五毛	黃錫元	二元
黃 壬	二毛五	吳有樂	五毛	楊 康	一元
鄺修亮	五毛	成 見	五毛	楊 帝	一元
林 照	二毛五	敖文錦	二毛五	李爲張	五毛
鄧 如	一元	宋瑞年	二毛五	陳從華	一元
周燦堯	一元	雷官容	五毛	鄭池	二毛五
蘇潮鑑	一毛五	黃美松	一元	吳林兆	二元
徐 潤	二毛五	幼童 麥 彩	二毫五	吳 元	八毛

鳴謝

邏蒙留雲學生青年會贈來操鎗一幇 本會同人深爲叩謝 長老基督青年會鞠躬

唐奕敦	一元	李毓靈	二元	廖炳記	五元
馬舉倫	五元	關 卓	一元	沈耀賓	一元
陳 力	一毛	林世田	五毛	朱某	二毛五
陳 卓	二毫五	周金溪	一元	黃 某	一元
周元煜	一元	馬 燦	二毛五	伍 龍	二毫九
林 坤	五毛	梁 帝	五毛	江文堪	拾元
吳 升	四毛五	劉關瑞	一元	雷 清	二毛九

◎◎雲哥華五洲大藥房新張廣告

本藥房開設於上海有年發行人造自來血非洲樹皮丸女界寶月月紅助肺呼吸香膠海波藥補天汁等與及內外各症膏丹丸散藥水統計二百六十餘種久已遠近馳名功效卓著在中國各行省及南洋羣島分設支店五十餘處前年又在美國金山大埠開設支店發行各藥荷蒙各界 諸君信用惠顧無任感佩茲更爲利便加拿大僑胞起見特添設支店於雲哥華埠凡本葯房所製各種丸藥無不齊備印便衛生指南贈送閱到即覆遐邇光顧厚禮歡迎

上海四馬路五洲大藥房
舊金山大埠五洲大藥房
英屬雲哥華五洲大藥房 仝啓

中華民國四年四月

加拿大雲哥華埠五洲大藥房 在片打街西門牌三十號 電話詩磨壹一九九號

ENG CHOW CO.
30 Pender St. W. VANCOUVER, B. C.

MEE WO & Co.
P. O. Box 621 Tel. Sey 3092
132 Pender St. Vancouver, B. C

啓者本店開張二十餘年接造金銀首飾久蒙各友推許工美價廉所做金器均有小店字印 永遠包換 諸君光顧照上列番字付來無悞 云哥華美和號 許昌彩 昌炘啓

美和老舖 金銀首飾

◎◎雲僑惠濟團停辦啟事

本團開辦。三月於茲。荷諸善長惠以仁粟 藉濟衆生飽煖。雖云義舉。亦時勢迫成之不祥。有不獲已者也。頃屆開春。應在各適生計之候。用具停辦與否兩問題。請經助欵諸君投閹主張一是。經四月廿八日二時。在中華會館開閹。。計開贊成接續辦理者僅五名。贊成停辦者二百二十六名。取決多數。當然停辦。。茲定照常辦至陽歷五月二號晚(即禮拜)即行停止辦理。預此佈告統祈察諒。(數目物料容停辦後結實佈聞)

中華民國四年四月廿八日 雲僑惠濟團預啓

綸昌號告白

LUN CHONG & CO.
Tel. Sey. 7647
P.O.B. 516
17 Pender St. E,
VANCOUVER, B. C.

啓者本店開張十餘年屢蒙梓里光顧今新辦到靚金邊絨各色羊毛線仔花旗羊毛揸結彩樹膠鞋與及中西蘇杭綢緞鞋襪俱全特聘上等裁縫師傅工精巧造中西時欵新衣 如蒙賜顧定必從廉取價仰祈留心爲盼 如有信件照上西字賜來無悞

▲皇家新信箱五百一十六號

綸昌老店披

竺西氏知醫內外各症應驗丸散廣告

如各埠梓里有症未便來往者可將本人之症候列明起止如何寫信內同戾紙一齊寄來美國金山現遷往布刋市都埠埃街七百零四號弟竺西氏收自然按症發藥從速付上藥到回春付藥費士担買者支理弟業醫廿餘年成效卓著久蒙梓里信用無容逐一縷述也

Chuck Sai 704 I St. N. E. Cor. Modesto, Cal.

○麥茸海狗鞭補腎固遺精丸每兩一元三毫半料十五元
○麥茸四鞭興陽種子丸半料銀十五元每兩一元二五
○麥茸四鞭固本雙料衛生丸每盒銀八毛
○麥茸海狗鞭固腎衛生丸大盒銀二元二毛小盒六毛
○麥茸武溪衛生丸每合一元
○麥茸武溪補腎丸仔每兩一元每半料拾元
○麥茸五邊壯陽種子大補丸每兩銀二元每半料廿元
○男婦一品種子衛生丸每盒二元
○補腦安心寧睡丸半料銀十元每兩銀一元一毛
○赶毒樓免花柳毒傳染丸每盒銀一元五毛
○婦人調經種子孕育丸每盒銀一元每打銀五元五毛
○治調經腹痛婦科萬應丸每盒銀八毛每打銀四元八
○婦女白帶至寶丸半料銀十元每兩一元
○消瘰癧核瘰串丸散小盒一元半大盒三元每料廿元
○男女頭風痛丸每樽銀三毛每半料銀十元
○治勞傷咳血吐血丸每料銀卅元每兩銀一元二毛
○治小腸疝氣痛丸每兩銀一元每料銀十二元
○扯氣化痰止嗽丸每包銀二毛五大粒丸每只五仙
○除痰止嗽咳如聖丹每服銀一毛五
○掃除日久頑皮癬藥每樽銀一毛五
○治久年頑癬兼止痕癢藥膏大合銀一元小合銀五毛
○治傷風感冒萬應丸每服銀二毛五
○打回頭擦跌芒蕉膏葯大張銀一元小張銀五毛
○止渴消食開胃醒提茶餅每磅銀一元
○碣砂除點脫膜去紅筋光明上眼葯每樽銀一元
○除紅去翳障光明眼藥每樽銀五毛
○消腫痛去紅筋除點膜眼丸半料銀十元每服五毛
○虛眼流淚鹿尾珍珠補腎光明丸每料卅元每兩二元
○初起花柳牛王瀉毒丸每服銀七毛五
○男子夜夢遺精丸每兩銀一元每半料銀十元
○花柳搜毒珠珀丸每服銀七毛五每半料銀十五元
○內消花柳解毒丸半料銀八元每兩一元
○花柳疔墜入骨骨痛丸每服七毛五半料銀十五元
○初起白濁解毒丸每服銀二毛五每料銀十四元
○止日久白濁收濇丸每服銀四毛每半料銀八元
○治日久虛濁補腎丸每兩銀一元每料銀十六元
○鹹疳拔毒生肌珍珠散每樽銀一元五毛
○外科止痛醒消丸每服銀七毛五
○風濕骨痛腳痛丸每兩銀一元每料銀十五元
○風濕骨痛腰痛腳痛膏藥大張銀五毛小張二毛五
○打風濕骨痛斫蛇膏藥大張銀五毛小張二毛五
○拔毒生肌疳料魚口膏藥大張銀一元小張銀五毛
○化毒生肌碣砂珍珠紅藥膏每合銀一元五
○搽內外痔止痛內消牛黃珍珠散每樽銀一元五
○腸癰痔漏便血丸每服銀四毛每半料銀十五元
○即止肚痛心氣丸每樽銀二毛五
○治出粒仔痲症毛疔散每樽銀三毛
○諸般止痛散每樽銀二毛五

●●衛生丸之功效

夫衛生之丸汗牛充棟各店皆有其名但訂方用藥各有不同前時衛生之名爲麥茸而已予尚嫌其補腎之藥欠缺特爲加入正海狗鞭鹿尾巴同製又四鞭丸海狗鞭之外再加入三鞭功效更大以補前人配方之不足也但人之身體有莫大之貴重全賴氣血以運行否則却病延年爲可得也該丸之功效如何食者自能分別如欲止遺精而固腎者可食麥茸海狗鞭丸若有腎虧腸瘀乏嗣及酒色過度腰刺難眠夜尿盜汗各症食麥茸四鞭衛生丸必收全功尤勝十龜齡集散也身體虛弱及遺精各症食丸要長久些身體自然雄壯有返老還少功力也

●●良醫壽世

夫國家之強弱賴乎政治人身之強弱藉氣血以運行欲除其病者首重良醫也弟往年染花柳症食寒涼散血之藥過多致血弱腎虧成爲夜夢滑精等症兼每月見有鼻血常流屢醫未能奏效又前在內埠當廚口之工因感暑受濕衣不謹愼復感風寒是乃舊疾未痊新疾又發以至嗽咳發痛冷熱相攻埠內無醫悞用辛燥之藥服下口鼻之血齊來病者更甚雖中西醫調理均莫能愈欲出大埠調理路途遙涉車脚更難弱者有待斃之勢朋友等覩此情形代弟寫信將病候表明寄來紙出埠求竺西氏按症發藥付入調理食丸茶數天前病若失再信取藥又食一禮拜精神依舊工作如常惟滑精之疾夜夢常有再取麥茸海狗鞭丸半料而用之宿疾皆瘳先生確是當世之良醫所發者皆靑囊之妙葯也弟得醫全愈不忘先生之功特登報章俾有病者知得良醫所在也　鶴邑黃成恭頌

●●恭頌良醫

大國手竺西氏先生當今之良醫也心靈手敏得其華佗扁鵲眞傳得以濟活者千萬之衆救人疾苦利益同胞功德大矣弟向居祖家內埠作工均是勞心勞力前染遺精之症多年後偶因身中染惹吐血頻來遍請中西醫調理均莫能效有云質由五臟受傷其難醫愈弟聞之下膽落心驚嘆已前遇醫不良而已久之病日增危在頃刻苦况情形鄉親黃友指示即將弟之症起止原由并戾紙拾五元付交竺西氏先生診症早施甘露以挽沉疴弟接得來葯丸散連食數天血亦即止飲食頓增各病全失惟精神未十分強健再求竺西先生代做補虛勞固氣血止遺精海狗鞭丸一料付入食之精神煥發身體大異前時弟得痊愈是以再謝金二十元并刊報章以謝先生之德也若各埠梓里有奇難症者知得良醫在此焉細思古者秦之扁鵲漢之華陀見症發藥亦能治愈今竺西氏醫信便知病源用葯假靈丹得拖而復安如斯妙術果是神醫者歟弟有進言尤望業醫者總以濟世存心救萬民于苦惱之中也但得其醫愈者沾恩亦莫忘報各存良心天理明達君子未必以弟言爲河漢也　江門弟藍世學恭頌

●●竺西氏治內外各症眞良醫也

啓者弟在祖家內埠業衣館之工前年染有花柳白濁埠內唐醫甚少廹不得已延西醫調理兩月耗去百餘金花柳暫愈該白濁年餘不能止乃至舊歲冬月杪禮拜閒暇所謂燈前酒後最易問柳尋花况離鄉日久人情大都如是紛白蕉綠當前脂香撲鼻眞令人銷魂也信宿而歸再遲數天面上即起金錢之疗身下發楊梅之核鹹疳芒蕉淋濁齊來遍請唐番名醫包理兩月有餘並無見效以致小便點滴痛刺難堪困苦在床不能起立西醫云芒蕉要割並剖開尿管而洗之自念西醫每行續道視性命如鴻毛情願再覓唐醫治理隨閱中西報始知竺西氏良醫國手欲搭車出埠調理不良于行幸得友人代書寫信同付戾銀十元列明起止病狀敬求竺西先生早施靈丹以救殘軀如得全愈定當厚謝圖報接先生付來丸藥該信云花柳舊時有毒未淸新毒並發急宜食丹王凝毒之茶珠珀攪毒之散內消瘀疔之丸藥挽沉疴脫險云云弟一一依法而用之見覺止痛連食丸半月所發之瘡疔芒蕉皆已內消續調理月餘白濁花柳各症厥疾皆瘳此時身體氣血已經復元他日回唐得與家人完聚均是先生之賜也如此治理內外各症乃當世之良醫謹登于報章以告埠內有症候者列明付銀取藥便得全愈有病之人以免誤轉接先生實爲利便同胞者種福無涯矣弟前時所食西人花柳藥水諒是墜毒居多有礙子嗣西人治芒蕉瘰癧疳科淋濁均用刀割唐醫不用亦能全愈欲保全性命不可不愼也　寗邑弟葉春拜頌

●●良醫良相　再生之德

敬者弟前在啡士那向以種植爲業因室人梁氏染有奇怪之症常有病苦當發之時頭暈腦痛欲裂痛不能忍頂上若有機器在此响動以致眠食不得自由又兼身虛血弱常時腹痛月信失期時有白帶等症者弟以爲婦女常有此症不加意調理不料日久症深連請中西醫士調理兩三年之久乃用至麥茸玉桂付子干羌不知凡幾均無效驗費力耗財不知多少旁人視之稱怪症無法可治惟默禱再遇良醫拯救而已偶閱中西報恍悟竺西氏大國手已醫愈有萬千之人乃萬家生佛者也即將前症寫信詳明先付戾千元長短後計數即授我以刀圭之藥食十數天前病皆愈步履飲食如常後遲數月不愼風寒又悞食肥膩生冷之物忽又變心痛若裂氣促欲絕頭暈作嘔此時若經霜之垂楊枯樹欲搭車出大埠治理有行不得哥哥之嘆再付戾紙十五元後症列明呈竺西氏即付藥到來食之即順氣止痛止嘔何其見功之神速也果是仙丹者歟抑是神醫者耶古語云神而明之存乎其人明而知之亦謂之神竺西氏是良醫巨擘也見其治理各症皆應手取效弟婦得其醫愈乃再生之德也弟寧均向以忠信待人無誑言謬妄之舉謹登數言于報章俾有疾者知其問津焉　弟劉寧均恭頌

●●眼科良醫　大放光明

竊思人之有兩目如天中之日月也日月不可無光兩目亦不可失明慨之又慨早爲治理也昔人有云孫眞人是醫中之聖但眼科一道尤擅所長遍日有龍虎二物相鬥兩俱受傷後各請孫眞人醫理均皆速愈有一聯云龍因點目歸滄海虎爲醫牙到杏林云云杏林乃眞人醫寓也啟者弟向在亞嶒密打埠當廚工因火氣相攻染有眼疾前後十年未愈有紅筋點膜屢請醫莫能愈至舊歲發作更甚痛苦難堪不能工作眼內白睛全紅鳥珠變赤腫如雞卵膜似魚鱗經唐番醫理皆無效驗自念如此若成瞽目雖生何用幸得友人指示往求竺西先生包醫調理所食眼丸及水茶即日止痛數天之內去紅消腫膜亦暫除半月皆全愈弟之雙目復能見光天化日者皆先生之賜也如斯妙術可謂得眞人傳授眼科者歟謹登數言於報章以告梓里有症者知所求醫焉　留邑弟黃明恭頌

敬啓者弟因誤染花柳之症屢請中西醫士調治經歷數月「而更數醫不但全無功效日愈久其病愈深時已瀕留親友驚心正徬惶幸得際之良朋推薦速請林弼臣先生出其妙手施以良藥頑症即破立見春回比古之華陀扁鵲何多讓焉良醫有死起回生之術信不誣哉先生因祖國擾攘外遊到雲惟時未久活人無算弟感先生再造之恩無以爲報是以敬邀先生往影肖像于報章並登數言以鳴謝悃亦使世之有病者知所問津焉

弼臣先生鑒

是良醫也

番邑陳河清拜題

民國三年十壹月六號

▲續筋駁骨 花柳痔漏瘰癧瘡科

▲先生醫局設于廣東街門牌十四號專醫跌打刀傷炮碼

SUEY SANG
14 Canton st. VANCOUVER, B. C.

●●林弼臣先生眞外科聖手

啓者弟月前徙生惡瘡以年力不强之人其痛苦可知猶幸良朋先覺謂予曰素閱大漢報見各埠梓里恭頌林弼臣先生爲外科聖手舉目皆是如二埠元盛譚錦火者福和鄭輔二位先生均登報頌揚沾先生之恩必然不謬是以速求先生診醫用我國刀圭之術不旬日而奏奇功似此神醫妙技不特弟親感其恩即海外醫界亦大放光明如有患跌打雜症者速求先生醫治自然藥到回春切勿遲疑自負痛苦故敢據實登報以鳴謝悃示我永矢弗忘之意云爾

弟黃宣瓊敬頌

◀廣生號告白▶

KWONG SANG & Co.
518 Main St. P. O. Box 425
Tel. 9434 VANCOUVER, B. C.

啓者本号開創于云哥吧埠已歷多年專辦中國日本絲髮男女綉花長棉袍各欵紬綢衣服絲巾搭巾棹巾瓷器漆器古銅玩物均皆時欵新式遞眞價實童叟無欺如蒙　貴客光顧定必留心揀擇上品貨物照原價額外減平付上以圖久遠交易希爲留意惠顧是禱

云哥吔廣生號鄭就　太煖　謹啓

⊕源源號⊕

Yuen Yuen & Co.
27 Pender St., P. O. Box 1401
Phone 7008 Vancouver, B. C.

小店專辦唐山油糖茶米諸色美酒蘇杭衣服時欵鞋襪並各省地道藥材參茸玉桂一切上等貨物發售如　蒙賜顧依時價從廉以圖銷流廣遠兼理書信銀兩快捷妥當舖在片打街門牌二十七號信箱一仟四百〇一號

大國手 寧邑李時宗 花縣朱行 兩先生授徒

朱金裘廣內方脉　針灸方藥　因證施治

司事人陳應創 朱基同啓

榮譚鮑魚公司 廣告

本號新靚生晒鮑魚出市五十磅庄一百磅庄發行價甚相宜諸商光顧欲知貨辦價請招此西字通信可也

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

榮譚鮑魚公司啓

人之有血猶樹之有漿若漿絕則樹必枯人少血則體必瘦世人欲求補培体軀宜以多血爲正當因人身百体皆賴血以養之也如血足則臟腑完全形体自然活潑血少則臟腑衰弱百病因之叢生如肺部少血則萎而咳腦經少血則腦質薄弱而減少知覺思想之功他如心經虛而不健偶有驚動則跳動不安外則四肢無力或浮腫即成陰虛陽盛之患如胃部少血則胃弱而減少消化食物之力偶食生冷便作悶吞酸輕則飽脹重則疼痛他如肺肝脾腎大小腸膀胱各部莫不賴血以健强此**人造自來血**眞如人体中之〇較人体中之〇濃而

自來血

功效

血虧　胃弱　氣虛　肝旺　腎虧　精薄　骨痛　筋酸　陽萎　陰虧　破金　吐血　痛經　白帶　五痨　七傷

且淨得服之者七日之間其效即見始而面色紅潤胃口漸開繼則体力漸生四肢爽健滋陰生精固腎健陽瘦弱之人頓變爲强壯之体年老之人服之〇氣漸足精神日好眼花不花耳聾不聾又如婦人服之補陰理氣〇充經調且可治痛經冷經白帶白淫子宮寒冷不孕及啼產小產經薄經閉遲早滴漏之患誠補身却病之要品也　（〇代血）

▲價目

大瓶二元　每打二十元　半打以上寄費包支

小瓶一元二角　每打十二元　半打以下買者自理

▲總發行處上海五洲大藥房

▲總經理處金山正埠五洲大藥房 Eng Chow Co. 707 Clay St., San Francisco Cal.

▲加拿大經售處雲哥華埠五洲大藥房 ENG CHOW CO. 30 Pender St. W. VANCOUVER, B. C.

圖新軒精造笹把圖章

本軒電話 SEY. 1113

承印文件　接鑄電版

今軒承印最親最美觀之中華民國九色旗通用信箋紙五色旗皮笠巴字粒印色墨水發售諸君光顧甚爲速欵在雲埠片打街東門牌壹一九號高陞戲院對面是也 馬球謹啓

黃伯關日夜影相 WONG B KWAI STUDIO 100 PENDER ST EAST VANCOUVER B.C.

衫領印色圖章

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St.
P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古嗶埠經歷有年今遷往廣東街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文門牌賜來無悞

司事人阮本祝謹啓

☯☯請看厥宛新欵靴廣告

敬啓者本店新辦到奇樣各種時欵靴發售貨眞價實華友光顧請移玉步本店設在片打珠戲院對面此佈

三頁六號　厥宛公司啓

THE GOODWIN SHOE CO.
123 Hastings St, VANCOUVER, B. C.

●●請看特別廣告

光顧有獎貴客注意

本館在大埠士作頓街門牌一千零四十三號特別發賣中外藥品華英圖書與及男女裝彩襪手袋繡花五彩帶綫伞絲紗艷色花布各欵通用文具貨美價廉並接理寄邑鄉親批信滙單担保付交快捷惟本館藥品與別不同係因考究其新發明治病及滋補確有應驗之藥及中外馳名醫士所製著效百藥精良訂製出賣本館主人利深徵在所用計發制定光顧有獎券按券印刊號數每人來現銀五毛以上取貨一次者或來現銀壹元以上要辦別貨一次者一律給回有獎券一張至滿五百個號數即抽簽一次取三名爲得獎分獎三等第一等獎銀廿元餘二等每獎適用物件由本館發蓋獎給仰梓里留心顧且買物有獎請毋失此機會矣

茲將著效藥品擇錄如左　藥品郵費在外

●人種補身萬應汁　大樽一元二毛五　中樽六毛五仙

此藥汁專補身體弱血氣少者男女皆可飲之並助孕育奇功又如做衣館耕園番厨等工者因工苦身倦遠涉天路寒往濕地腳軟口打干嗽喉涉寒痰飲之者可無內傷

●花柳斷根汁　大樽二元二毛五　中樽一元二毛五

此藥汁專治花柳毒入骨及出皮等危症但分症狀輕重輕則飲一大樽重則飲兩大樽均能藥斷根之效

●扯氣速愈汁　大樽銀一元　中樽銀六毛

此藥汁專治肺寒氣喘症無論男女有患之者宜飯後飲之速愈

●絲西氏眼藥寄售　●共和藥房補身壯陽丸　計三號藥本價格請看各報告白

●悲民氏立止小腸氣腫痛散一元五　●神效暈浪頭痛止嘔丸七毛五

●手腳風濕骨痛損傷武膏五毛　●立愈皮膚腫痰藥水五毛　以下華人經驗之亞士決字號各藥

●補血固精藥水一元　●婦女經前肚痛藥水一元　此藥確止經通經兩用

●神效白濁藥水一元二毛五　●去頭殼止痕生髮藥水大樽一元　中樽五毫

●頭痛牙痛鼻塞藥膏五毛　●神效白濁藥丸一元二毛五

●牛肉鉄汁藥酒一元　●產後補子宮藥水一元二毛五

●天冷裂手裂面藥水五毛　●男女開胃消化潤腸藥汁一元

●身体皮癢藥水五毛

●咳嗽發干藥水二毛五

●男女洗頭固髮藥水二毛五　牙粉花露水梘面膏俱全　代賣香港製麵公司各欵蛋麵

本館駁接書信滙單處　東城正市生源　西埠市仁安藥房

WAH ISE CO. 1043 Stockton Street San Francisco, Cal.

金山大埠華芝館啓　總理 林賚神　協理 招福同

本報新做上等羽紗五色國旗發售

大阪公司商船來往香港日期

▲▲請搭新船旋粵

啓者本公司有新大雙車堅固書信輪船六隻接載搭客貨物每逢兩個禮拜一次由域多利啓行前往香港順經日本等埠依期到港其船異常堅固快捷不怕風浪并裝有無線電頭等二等房位甚佳至及大艙客位寬敞電燈光輝廠房廁所洗身房洗面盆齊備均在客艙內利便福食茶水豐美船上任從搭客自由不分彼此各工人厚禮相待誠恐各處遠地梓友未及週知特登佈告頭二等位請來代理人處斟議

大艙客位每位收船脚四十三元五毛

一千九百十五年來往船名日期

●●新舊曆船期分別　（日字舊曆）（號字新曆）

由域埠開行			由港到域埠日期		
打金馬	正月廿五日	三月九号	舍路船	二月初七日	三月廿一号
遍里馬	弍月初五日	三月十九号	麥市固	二月廿七日	四月十号
舍路船	二月十九日	四月二号	市卡固	三月初五日	四月十七号
麥市固	三月十一日	四月廿三号	駕拿大	三月十九日	五月一号
市卡固	三月十八日	四月三十号	打金馬	四月初九日	五月廿一号
駕拿大	四月初貳日	五月十四号	遍里馬	四月十六日	五月廿八号

代理人　域多利華隆號 黃華　咸水埠金利源 林沾　黃強　仝啓

Mark Dumond Phone S. 1680
1048 Main St. VANCOUVER, B. C.

啓者本店設在緬街門牌一千〇四十八號專做鉄器生意如大小各樣馬車鋸鋤火焫偈仔機器牛奶盅火爐鎖仔車油等及所屬農業開荒之器具並有縫薯仔包綑仔均皆發售及各欵鉄器無一不齊備如華友光顧額外歡迎宜且批價極從廉以圖久遠交易爲盼

打金須知

QUONG CHIN
P. O. Box 693
Vancouver B.C.

咸水埠

廣珍老舖

本号俱用十足金葉巧造金銀首飾大小金器均有本号字印包收十足請君光顧照上列番字付來無悞

●廣珍司事人謝廉記啓

▲▲▲欲換稅金紙者請快來

敬啓者弟向在坎京總移民局譯華人文件每見有失稅金紙者姓名船期日子偶差華洋文字不符即被駁回深爲可惜惟各埠請總領事署代換者統交弟到總移民局追看大部詳細查出屢蒙總副兩領事稱弟辦事妥善今爲利便同胞起見特字佈告如有　梓里欲取稅金紙回華者註明年歲籍貫須趕早照弟門牌信箱直接付來代辦如有舊稅金紙者取貸費銀二元失稅金紙者取貸費銀五元先賜一半爲買郵票車票赴移民局小費餘候取回稅金紙妥當後再交來如蒙賜委定當妥辦完善

民國三年九月廿一

LEUNG HENG
374 Maclacen St. P. O. Box 42 Phone Q. 1968
Ottowa, Ont.

坎京柯杜和梁亭謹啓